



no 616

VINGT POÈMES

DE

JEAN RICHEPIN

MIS EN MUSIQUE

PAR

CÉSAR CUI

Op. 44

Prix net: 1.50

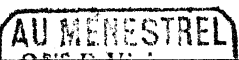
P. Doris

PARIS

Imp. E. Dupré, Paris

AU MÉNESTREL, 2^{me} Rue Vivienne. HENRI HEUGEL

Editeur-Propriétaire pour tous Pays sauf l'Allemagne et la Russie



A
LA MÉMOIRE DE
HAUTE ET BONNE
DAME
LA COMTESSE DE
MERCY-ARGENTEAU
SOIENT
RESPECTUEUSEMENT
ET
AFFECTUEUSEMENT
DÉDIÉS
CES
VINGT POÈMES
J. R.
C. C.

TABLE

LA CHANSON DES GUEUX

		Page
V. ³⁵ 1	Berceuse	1
2	Le Vieux	6
3	Les Petiots	9
4	Pâle et Blonde	14

LES CARESSES

5	Le Ciel est transi	21
6	Où vivre ?	24
7	Te souviens-tu d'une Etoile ?	26
8	Te souviens-tu du Baiser ?	28
9	Que ta Maîtresse soit	30
10	Air retrouvé	35
11	Le Jour où jè vous vis	39

LES BLASPHEMES

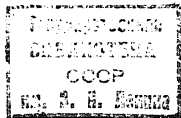
12	Le Hun	43
13	Le Spadassin	48
14	Le Turc	54
15	Si mon Rival	64

LA MER

16	Larmes	69
17	La Falaise	75
18	Oceano Nox	83
19	Les Songeants	87
20	Adieu-Vat !	92



N°1.



BERCEUSE.

CHANT. **Moderato.** *p*

PIANO. **Moderato.** *p*

Dors, mon fieux, dors, Ber-

-cé, berçant. Fait froid de hors, Ça gla - ce l'sang.

poco marcato. Mais gna d'chez soi Qu'pour ceux qu'a d'quoi. *mf* Le

vent pince et la nei - ge mouil - le, Ber - cant, ber - cé. *p* poco rit.

mf *p* poco rit.

a Tempo. *mf* Dans un chez soi on a d'la houille Ou du bois d'automn' ramas_sé, Ber -

a Tempo. *mf*

-cant, bercé, Ber - cé grenouil - le.

f

p Dors, mon fieux, dors, Ber - cé, berçant. Fait froid dehors, Ça gla - ce l'sang.

p

poco marcato. Mais gna d'chez soi Qu'pour ceux qu'a d'quoi. _____

mf Not' mai-son à nous, c'est ma hot-te, Ber-çant, ber-cé. _____ *p poco rit.*

mf *p poco rit.*

a Tempo. *mf* Et l'vieux jupon qui t'emmaillo- te Jusqu'à ta chair est traver-sé, Ber- *f*

a Tempo. *mf*

-çant, ber-cé, Ber-cé marmot - - te.

f

p

Dors, mon fioux, dors, Ber - cé, berçant. Fait froid dehors, Ça glace l'sang. —

p

poco marcato.

Mais gna d'chez soi Qu'pour ceux qu'a d'quoi. —

p

mf

Ton be - don est vi - de et gar - gouil - le, Ber - çant, ber - cé. —

p *poco rit.*

mf

p *poco rit.*

a Tempo.

mf

C'est pas pour nous qu'est la pot - bouil - le, Ni le bon pi - chet

a Tempo.

mf

f

ren-ver-sé, Ber-çant, ber-cé, Ber-cé gre-nouil -

pp

-le. Dors, mon fioux, dors, Ber -

pp

-cé, ber-çant. Fait froid de-hors, Ça gla-ce l'sang.

Mais gna d'chez soi Qu'pour ceux qu'a d'quoi.

p

ppp

N° 2.

LE VIEUX.

Moderato. (d'une voix éraillée). *p*

CHANT.

Moderato. Mes braves bons messieurs et

PIANO. *p*

da - mes, Par Sainte - Ma - rie - No - tre - Da - me, Voyez

po - co - cre - scen

(avec une emphase froide). *f*

— le pauvre vieux stro - piat. — Pa - ter nos - ter! A -

do. *mf*

_ve Ma - ria! A - - yez pi - tié!

Mes braves bons messieurs et da - mes, La chari -

té des bonnes â - mes! Un p'tit sou et Dieu vous l'ren - dra.

Pa - ter nos - ter! A - ve Ma - ria! A -

-yez pi-tié! Mes braves bons messieurs et

da-mes, Chez ceux qui ne voient pas les lar-mes, Quand Dieu le

poco - - - cre - - - scen - -

veut, grêle il y a. Pa-ter nos-ter! A-ve Ma-

- do. mf

-ria! A-yez pi-tié!

N° 3.

LES PETIOTS.

CHANT. *Allegro. f. Om- krou- me she- pa pe- sa- mo mes- krou na she-*

OU-vrez la por-te Aux pe-tiots qui ont bien

PIANO. *Allegro. f.*

pp

froid. Les pe-tiots claquent des dents.

cro-pou om- krou- me she- pa!

O-hé! ils vous é-cou-tent!

Baur
mf *men-* *no* *ma-* *rem-* *kes* *no-* *no-* *da* *per* *do-* *per* *de* *cha-*

S'il fait chaud là-de-dans, Bonnes gens, — Il fait froid sur la

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of sustained chords in the right hand and bass notes in the left hand, primarily in the G major key.

yeux- *no* *rom-* *re-poi-* *me* *de-* *per* *no-* *rio-* *no*

rou - te. Ou - vrez la por - te Aux pe -

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with sustained chords and bass notes, maintaining the harmonic structure.

do- *quel* *no-* *no-* *gar,* *34* *do-* *me* *cro-* *no* *du* *enry*

-tiots qui ont bien faim. — Les pe - tiots claquent des

The third system shows the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features some dynamic markings like accents (>) and continues with sustained chords and bass notes.

vainc *no-* *pro-* *pe-* *son* *levé*

dents. — O - hé! — il faut qu'ils

The fourth system concludes the page. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment continues with sustained chords and bass notes, ending with a final chord.

en- tre! *mf* *Chem-* *le* *maeur* *Pa* *ri* *Da* *ma* *noe* *no* *Da* *o-*

en - trent! Vous man - gez là - de - dans, Bonnes gens,

mf *no* *Ho* *Ho* *Ho* *Ho* *Ho* *ho* *sons,* *f* *um-* *apoi-* *me*

Eux, n'ont rien dans le ven - tre. Ou - vrez la

de- *pur!* *cab-* *emur* *pe* *Da* *ma* *ca-* *meb* *er* *kor,*

por - te Aux pe - tiots qui ont som - meil.

34 *do* *em* *er* *do* *no* *24* *em* *ramb* *cro-*

Les pe - tiots claquent des dents. 0 -

mf -hé! leur faut la gran - ge!

mf Vous dor - mez là - de - dans, Bon nes gens,

mf Eux, les yeux leur dé - man - gent. Ou -

f -vrez la por - te Aux pe - tiots qu'ont un bri -

Sanza,
-quet. Les pe - tiots grincent des

Sanza,
dents. O - hé! les durs d'o -

Sanza,
-reil - le!
Poco meno mosso. *Bohr noc- not- pauer, vel- ne e noc no-*
Nous ver - rons là - de - dans, Bonnes
Poco meno mosso.

Sanza,
gens, Si le feu vous ré - veil - - le!
Sanza,

N°4.

PÂLE ET BLONDE.

CHANT. **Allegro.** **molto ritenuto.** **Andante.** *p*

PIANO. **Allegro.** **molto ritenuto.** **Pâle et Andante.** *p*

blonde, très pâle et très blonde, ô mon cœur, C'est ainsi que tu

riten. **Pochissimo più mosso.** *mf*

l'ai - mes. *riten.* Lorsque sur toi l'ennui com - **Pochissimo più mosso.**

riten.

- me un condor vainqueur É - tend ses ai - les blé - mes,

riten.

a Tempo
mf

Lorsque tu sens en toi mon - ter le goût a - mer — Des vo - luptés pas -

a Tempo.

riten. *a Tempo.*

- sé - es, Lorsque tu voudrais bien boi - re tou -

riten. *a Tempo.*

- - te la mer Pour noy - er tes pen - sé - es,

mf *f*

Lors - - qu'un dé - sir te prend, fré - uéti - - que et mo -

riten.

-queur, De t'en al - ler du mon - de,

p *riten.*

Audante.
pp

Pâle et blon - de, très pâle et très blonde, ô mon cœur,

Audante.
pp

mf

Tu l'aimes pâle et blon - de; Pâle et blonde comme est la

p

fil-le d'un vieillard, Née au mois de dé-cem-bre, Aussi

pâ - le qu'un clair de lune en un brouil-lard, Aussi

blon - de que l'am - bre; Pâle et blonde et lais -

- sant autour d'el - le nei - ger, Plus blancs que de la lai - ne,

Ses che - veux d'argent fin, clair, mous - seux et lé -

-ger. ——— Que dis - sipe une ha - lei - ne; Pâle et a Tempo.
 poco riten. poco riten. a Tempo.

blonde, très pâle et très blonde, elle est là Qui sanglotte à ta

por - te. Laisse-la donc en - trer chez toi, — va, laisse -

f *p* *riten.* *f*

-la. Lais - se, qu'elle t'empor - te! C'est

pp *7*

Allegro.

f

el - le, la bonne a - le. Al - lous, tends-lui ton cou, Ouvre ta

Allegro.

f

bouche en-tiè - - re, Et mets la bière en toi! Tu

f

ff

mets du mê - me coup Ton en - nui dans la biè - - re.

ff



N°5.

LE CIEL EST TRANSI.

CHANT. **Moderato.** *p*

Le ciel est tran -

PIANO. **Moderato.** *p*

- si. Sur la ter - re nu - e La

neige est ve - nu - - e....

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three systems. The first system shows the vocal line (CHANT) and piano accompaniment (PIANO). The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand, all marked with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the vocal line with a half note C5, a quarter note D5, a quarter note E5, and a quarter note F5. The piano accompaniment continues with similar harmonic support. The third system concludes the vocal line with a half note G5, a quarter note A5, and a quarter note B5. The piano accompaniment provides a final harmonic resolution.

p

Sur mon cœur aus - si.

Dans l'air obs - cur - ci,

mf

— Les feuil - les der - niè - res Rou - lent aux or -

p *poco rit.* *a Tempo.*

-niè - res... Mon bon - heur aus - si.

p *poco rit.* *a Tempo.*

p

Il fait froid i - ci!

Les caill - les, les gri - ves

Ont quit - té nos ri - ves....

p

Ma maî - tres - se aus - si.

pp

N^o 6.

OÙ VIVRE ?

Andantino. *p*

CHANT.

PIANO.

Andantino. *p*

Où vi - vre? Dans quel -

Detailed description: This system contains the first two staves of the musical score. The top staff is for the voice (CHANT) and the bottom two staves are for the piano accompaniment (PIANO). The tempo is marked 'Andantino' and the dynamic is 'p' (piano). The key signature has one sharp (F#). The time signature is common time (C). The piano part features a steady accompaniment of eighth-note triplets. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Où vi - vre? Dans quel -'.

Pochissimo meno mosso. *mf*

-le ombre É - touffer mon en - nuei? Ma tris - tesse est plus sombre Que la

Pochissimo meno mosso. *mf*

Detailed description: This system contains the next two staves. The tempo is marked 'Pochissimo meno mosso' and the dynamic is 'mf' (mezzo-forte). The piano accompaniment continues with eighth-note triplets. The vocal line continues with the lyrics '-le ombre É - touffer mon en - nuei? Ma tris - tesse est plus sombre Que la'. The piano part includes some chords marked with 'x'.

Tempo 1^o *p*

nuit. — Tempo 1^o Où mou - rir? Sous quel -

Detailed description: This system contains the final two staves. The tempo is marked 'Tempo 1^o' and the dynamic is 'p' (piano). The key signature changes to two sharps (F# and C#). The piano accompaniment continues with eighth-note triplets. The vocal line concludes with the lyrics 'nuit. — Où mou - rir? Sous quel -'.

mf

- leon - de No - yer mon deuil a - mer? Ma

Pochissimo meno mosso. *Tempo 1^o* *p*

peine est plus pro-fonde Que la mer. — *Tempo 1^o* Où

Pochissimo meno mosso. *mf* *p*

fuir? De quel le sorte É - gor - ger mon re -

Pochissimo meno mosso. *f*

- mord? — Ma dou - leur est plus for.te Que la mort! —

Pochissimo meno mosso. *mf* *p*

N° 7.

TE SOUVIENS-TU D'UNE ÉTOILE?

Allegretto. *mf*

CHANT. Te souviens - tu d'une é -

Allegretto, sempre delicatamente.

PIANO. *p*

- toi - le Qui nous re - gar - dait un soir, — Ain - si qu'un

p *mf*

œil sous un voi - le, Dans le ciel noir? — Nous a - vons

pp *p*

The musical score is written for voice and piano. It consists of three systems of music. The first system shows the vocal line starting with a rest, followed by the lyrics 'Te souviens - tu d'une é -'. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the vocal line with ' - toi - le Qui nous re - gar - dait un soir, — Ain - si qu'un'. The piano accompaniment features a *p* dynamic. The third system concludes the vocal line with 'œil sous un voi - le, Dans le ciel noir? — Nous a - vons'. The piano accompaniment includes dynamics of *pp* and *p*. The tempo is marked 'Allegretto' and the key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 2/4.

fait la gri - ma - ce A cet as - - tre eu - ri - eux, Ca -

- chant à de - mi sa fa - ce Pour nous voir mieux. ---

Pochissimo meno mosso.

Elle est tou - jours dans l'es - pa - ce. Mais c'est l'é - toile aujourd'hui Qui, là -

Pochissimo meno mosso.

haut, fait la gri - ma - ce A mon en - nui.

N° 8.

TE SOUVIENS-TU DU BAISER?

Andantino.

CHANT.

p

Te souviens-tu du bai-ser, Du pre-

Andantino.

PIANO.

p

-mier — que je vins prendre? Tu ne sus pas re-fu-ser, Mais —

— tu n'osas pas le ren_dre. Te souviens-tu du baiser, Du der_

_nier — que je vins prendre? Tu n'osas pas re_fu_ser,

Mais tu ne sus pas le rendre.

leurs. — Crains l'a - ban - don cer - tain pro - mis

par les rail - leurs. — La femme et ses dé - sirs sont ré -

Pochissimo meno mosso.

-glés — par la lu - ne. Tous

Tempo 1^o *mf*

Tempo 1^o *p*

les a - mours du monde ont u - ne fin com - mu - ne.

Ta maî - tres - se pren - dra de tes aus les meil -

mf

- leurs Et les ef - feuil - le - ra sous ses

doigts gas-pil - leurs. La femme est un dau -

p

ri - - te - - nu - - to.

- ger quand on n'en ai - - me qu'u - ne.

m. d.

a Tempo. *f*

Ai - me les tou - tes.

a Tempo. *mf*

f

c'est le par - ti le plus sûr; — La

mf poco riten. *f*

brune aux yeux de nuit, — la blonde aux yeux d'a - zur, — La

mf poco riten. *p*

a Tempo.

rousse aux yeux de mer, et bien d'au - tres en - co - re.

a Tempo. *mf*

mf

Ne fi - xe pas ton cœur _____ à leurs cœurs dé - ce -

p

f

_vants, _____ Mais chan - gel. L'homme heu - reux est ce -

mf

f *riten.*

_lui que dé - core Un cha - peau d'a - mou - reux _____

riten.

f

a Tempo.

_____ qui tourne à tous les vents.

a Tempo.

mf *f* *glissando.*

N° 10.

AIR RETROUVÉ.

Allegretto. *mf*

CHANT. Rien n'est fi - ni.

Allegretto. *p*

PIANO. Tout re - commen - ce. Ruptu - re tou - jours a - journé - e!

C'est. comme un vieux bout de ro - man - ce

Qu'on chan-ta toute u - ne jour - né - e.

Un moment on croit qu'on l'oubli - e.

On marche sans en a - voir cu - re. Mais la ri - tour -

-nelle a - bo - li - e Cou - ve dans la mé - moire obs -

- eu - re. *mf* Un beau jour qu'on pré -

- te l'o - reille A des bruits va - gues, l'on s'é - ton - ne

D'en - tendre la pe - tite a - beil - le *mf* Qui dans sa ruche en -

- cor chanton - - - ne.

mf

Et voi - là qu'on re - dit sans trè - ve Le

mf

bout ou - bli - é de ro - man - ce. On re -

p

pp

riten. *Pochissimo meno mosso.*

- tourne à son an - cien rê - ve. Rien n'est fi - ni.

mf

pp *riten.* *Pochissimo meno mosso.*

mf

p *a Tempo.*

— Tout re - com - men - ce.

pp *a Tempo.*

N°11.

LE JOUR OÙ JE VOUS VIS.

CHANT. *Allegro non troppo.* *mf*

PIANO. *Allegro non troppo.* *p*

Le jour où je vous vis pour

la première fois, — Vous a-viez un air triste et gai: —

dans votre voix Pleuraient — des rossi - gnols captifs,

pp *p*

sifflaient des mer - les; Votre bou - che ri - euse où

pp
p

fleuris - saient des per - les, Gar - dait à ses deux coins d'im - percep -

pp
p

- ti - bles plis; Vos grands yeux bleus sem -

mf
pp
p

- blaient des ca - li - ces remplis Par l'o - ra - ge, et sé -

pp

Pochissimo meno mosso.

chant les larmes de la pluie A la bri - se d'a - vril — qui

Pochissimo meno mosso.

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line. Dynamics include 'p' (piano) and 'pp' (pianissimo).

chante et les es - sui - e; Et des om - bres passaient —

mf

pp *p*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The piano accompaniment includes 'pp' (pianissimo) and 'p' (piano) markings. The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line.

— sur votre front vermeil, — Comme un noir pa-pil - lon dans un

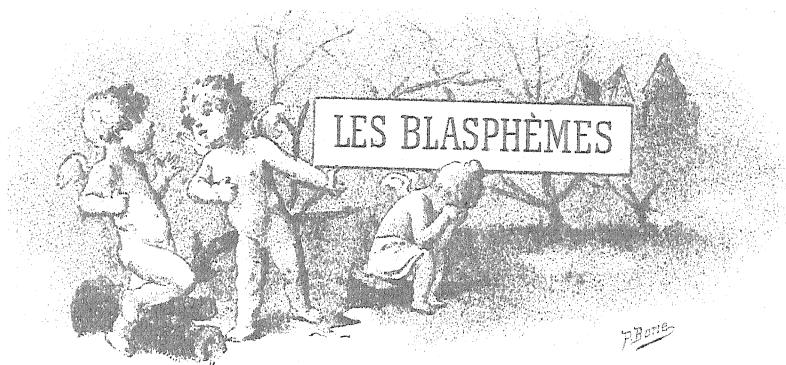
mf

The third system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte). The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line.

rais de so - leil.

f *p*

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings of 'p' (piano) and 'f' (forte). The piano part features a series of chords in the right hand and a more active bass line.



N° 12.

LE HUN.

CHANT. *Allegro.* *f*

PIANO. *Allegro pesante.* *mf* *marcato.*

Vole, ô ca - va - le

fol - le! Franc, ou Goth, ou Ger - main,

Ou Gau - lois, ——— ou Ro - main, Par - tout sur mon che -

- min, ——— Devant ta course fol - le, Le vieux mon - de crou - la ———

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "- min, ——— Devant ta course fol - le, Le vieux mon - de crou - la ———".

Comme un brouillard ——— s'en - vo - le. At - ti -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the end. The lyrics are: "Comme un brouillard ——— s'en - vo - le. At - ti -".

- la! ——— At - ti - la! ———

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* (forte). The lyrics are: "- la! ——— At - ti - la! ———".

Je plou - ge dans l'es -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The lyrics are: "Je plou - ge dans l'es -".

- pa - - ce, A tra - vers monts et vauz, Vers

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/2 time signature. The lyrics are "- pa - - ce, A tra - vers monts et vauz, Vers". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and features a continuous eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

les pa - ys nou - - veaux Des guerriers sans che -

The second system continues the musical score. The vocal line lyrics are "les pa - ys nou - - veaux Des guerriers sans che -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the right hand.

- vauz. Je me sou - - le d'es - pa - ce Sans cri -

The third system continues the musical score. The vocal line lyrics are "- vauz. Je me sou - - le d'es - pa - ce Sans cri -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns.

- er hal - te - là, Comme un oi - seau qui

The fourth system concludes the musical score. The vocal line lyrics are "- er hal - te - là, Comme un oi - seau qui". The piano accompaniment features a final cadence with a fermata over the final notes.

ff

pas - - se. At - ti - la! At - ti -

- la!

mf

f

Dans mon ga - lop su - per - be Je pas - se,

et quand je pars On voit de tou - tes

* Ce trait peut être remplacé par un trille sur le Fa.

parts Des ca - da - vres é - pars. C'est mon-

f

sa - bre su - per - be Qui les é - par - pit - la

Comme un flé - au la ger - - be. At - ti -

ff

p

- la! At - ti - la!

f

ff

N° 13.

LE SPADASSIN.

Moderato.

CHANT.

PIANO.

Moderato.

mf

p

sf

mf

p

Je suis tailleur à ma manière: Car je taille et je

ne couds point, Et ma méthode routinière Ne

sait tra_vail_ler qu'au pourpoint — Pour y fen - dre la

bou_tonniè - - re.

Et vo_yez si je suis ga_lant! — Dès que la bou_tou -
molto riten. a Tempo. molto riten. a Tempo.

-nière est fai - te, Sur la poi_tri_ne du cha_land — J'y

mets, tout é - clos _ pour sa fê - - te, Un œil - let

rouge en mien al - laut.

D'aucuns frap - pent comme on di - - va - gue, A

tort, à tra - vers. Moi, tout droit. _ Et,

trou — de ra — pière ou de da — gue, C'est si pe — til, mi —

p

- gnon, é — troit, Qu'on en pourrait faire u — ne ba —

- gue.

mf *f*

mf
Bref, dans Pa — ris pour le moment, Je le dis sans faus — se vergo — gne,

p

Il n'est pas un seul — es - crimant, Fût - il de Naple ou

de Gas - co - gne, Pour faire un mort plus — pro - pre -

- ment. Ve - nez donc chez moi.

Je vous ju - - re Qu'après vous me di - rez merci. —

Ma bou-tique est cet - - te ma-su - re Dont l'en-sei - - gne

dit;

mf
C'est i - ci Que l'on est tu - é sur me - - su - -

ff
- re.

N°14.

LE TURC.

CHANT. **Allegro.** *f* *ad libitum.* *ff*

Hop! — mon che - val, hop! — ga - -

PIANO. **Allegro.** *f* *colla voce.*

-lo - pe! *f* Mon

a Tempo. *mf*

sa - - bre nous en - ve - lop - pe D'é - clairs bleus _____ en

tour-bil-lon. ————— Ta-ri-niè-re que je

mf

flat-te, Dans la mê-lée é-car-la-te, Dé-

mf

-roule un noir ————— pa-vil-lon. —————

f

OSIA.

mf

f

Quand, aux car-re-fours des vil-les, Nous broyons — les fou-les

vi-les Des chiens de chré-tiens tremblants, —

8

Tes pieds plus vifs que des ai-les, Ar-ra-chent des

mf

é-tincel-les De feu rouge aux pa-xés

blanes. ———— *mf* La mer ———— aux flots de si-

- no - ple Qui garde Constan - ti - no - ple, Demain ————

— nous la franchirons. ———— J'i - rai dans les ba - si -

- li - ques Déclouer l'or des re - li - ques Pour ferrer

f **Allegretto.**
tes sa - bots ronds.

f **Allegretto.**
p

ri - - te - - nu - - to. *p* **Moderato.**
Les Grecques, mes prison -

ri - - te - - nu - - to. **Moderato.**
p

_niè - res, Se - ront tes pa - le - fre - niè - res; Et leurs

mains — aux doigts na - crés, — Pour te ra - fraî - chir — la

gor - ge, Mè - le - ront — le miel et l'or - ge Au

fond des va - ses sa - crés. — *Allegretto.*

mf *Allegretto.*

ri - - te - nu - - to. *mf*

ri - - te - nu - - to. A -

Moderato.

- fin que ton poil qui fu - - me Se re -

Moderato.

p

- pose et se par - fu - - me, Tu pren -

-dras, si tu le veux, Leurs

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a half note followed by quarter notes, then a half note with a fermata, and ends with a quarter note. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand, with some chords.

cham - bres pour é - eu - ri - es, Et

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar rhythmic structure to the first system. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and quarter-note pattern in the left hand.

pour li - tiè - res fleu - ri - es Les

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a similar rhythmic structure. The piano accompaniment maintains the eighth-note pattern in the right hand and quarter-note pattern in the left hand.

f ger - bes de leurs che - veux. **Allegretto.**

The fourth system begins with a vocal line starting with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern in the right hand. The tempo marking **Allegretto.** is placed above the vocal line. The system concludes with a final vocal note and a piano accompaniment ending with a forte (*f*) dynamic.

ri - - te - - nu - - to.

Moderato.*p*

Tu les verras toutes

ri - - te - - nu - - to.

Moderato.*pp*

nu - es, Et, pris d'ardeurs in - con - nu - es, Tu hen - ni -

- ras - - - en rê - vant - - - De - vant leurs croupes ri -

- va - les De la erou - pe des ca - va - les Qui s'en

vont — la queue au vent!

f **Allegro.**

Allegro. 8

8

3

8

ff

N°15.

SI MON RIVAL...

Tempo di marcia.

CHANT.

Si mon ri - val

Tempo di marcia.

PIANO.

val Est sans che - val Et sans ap - pui, Voi -

ci ma loi: Tant mieux pour moi, Tant pis pour

The musical score is presented in three systems. Each system consists of a vocal line (CHANT) and a piano accompaniment (PIANO). The piano part is written in a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Tempo di marcia.' and the time signature is 2/4. The key signature has one sharp (F#). The vocal line includes handwritten annotations in Cyrillic script above the notes, such as 'Si mon ri - val', 'val Est sans che - val Et sans ap - pui, Voi -', and 'ci ma loi: Tant mieux pour moi, Tant pis pour'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with some triplets indicated by a '3' over the notes. The overall style is that of a 19th-century musical score.

da.

lui!

мрхот- да да-о- скрѣтѣ оубѣ, какъ ду- ма, но- вы-ябѣ

S'il se dé - fend Comme un en - fant Rem - pli d'é -

срѣдѣ бо мбѣн кар- кой, мѣнѣт срѣ- те

- moi Pen - dant la nuit, — Tant pis pour

мѣнѣт е- А мѣнѣт дрѣ- да

lui, Tant mieux pour moi!

f. ll *le- me*
 S'il croit vrai -

Крам- ба ба- рама *ома,* *свен- юль* *наде миль,*
 - ment A mon ser - ment, _____ Ce mot qui fuit,

je ba- po *er:* *трав* *сун- ме*
 Je suis sans foi; _____ Tant mieux pour

мур *е- сун- ба-* *да!*
 moi, Tant pis pour lui!

Pochissimo meno mosso.

f Ho le- all

Pochissimo meno mosso. Vieme un vain -

f par me- Ha pro- sume le la cyd- ge sur chôn mers bon-

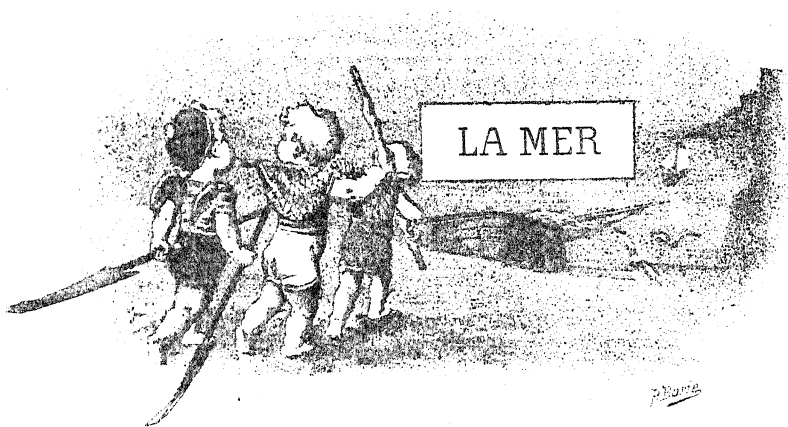
-queur Qui dans mon cœur Plonge l'ef - froi D'un fer qui

f sur, l- ro bas- ra a

luit, ——— Tant mieux pour lui, ——— Tant

f sur, l- ro bas- ra a

pis pour moi! ———



LA MER

Alone

N° 16.

LARMES.

CHANT. *Andantino.* *mf*

PIANO. *Andantino.* *mf* *p*

Pleu - rons nos chagrins, cha -

- cun le nô - tre. U - ne lar - me tom - be,

mf

puis une au - tre. Toi, que pleures - tu?

Tou doux pa - ys, ——— Tes pa - rents lointains, ———

ta fi - an - cé - - e; *poco ad libitum.* **f** Moi, mon ex - is - ten - ce dé - pen -
colla voce.

mf riten. a Tempo. **p** - sée En vœux tra - his. ——— Pleu - rons nos chagrins, cha -
 riten. a Tempo.

- cun ——— le nô - - tre. U - ne lar - me tom - be,

puis une au - - tre. Se - mons dans la mer ces

mf

p

pà les fleurs. A no - tre san - glot qui se la -
po - co -

mf

- ac - ce - le - ran - do -
- men - - te, El - le ré - pon - dra par la tour -
- ac - ce - le - ran - do -

f

mf

- men - - te Des flots hur - leurs. Pleù -

riten.

mf

riten.

a Tempo.

rons nos chagrins, cha - cun le nô - tre.

a Tempo.

p

U - ne lar - me tom - be, puis une au - tre.

mf

Le flux de la mer en est gros - si Et

p

poco - - ac - - ce - - le -

d'u - - ne sa - lu - re plus é - - pais - - se, De -

poco - - ac - - ce - - le -

mf

ran do. riten.

- puis si longtemps que notre es - père — Y pleure ain -

- ran do. riten.

mf

a Tempo. *pp*

- si. Pleu - rons nos chagrins, cha -

a Tempo. *pp*

- cun le nô - tre. U - ne lar - me tom - be,

puis une au - tre. Peut -

mf

é - tre toi - mé - me, ô tris - te mer, _____

p

Mer au goût de lar - me âcre et sa - lée, Es -

mf

- tu de la terre in - con - so - lé - e Le

f

mf

pleur a - mer. _____

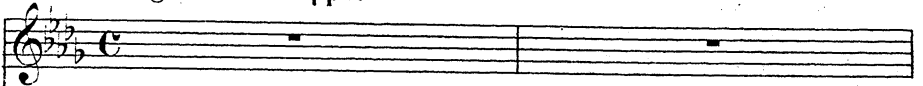
p

N° 17.

LA FALAISE.

Allegro non troppo.

CHANT.



Allegro non troppo.

PIANO.

f

La falaise en for - te - res - se Blanche et ri - gi - de se dres - se,

Et du haut de ses remparts, Ô va - gues, el - le se rail - le

- do - po - co -

De vos es-ca-drous é - pars _____ É - era - sés _____ à sa - mu -

a - - - *po* - - - *co* - - -

- rail - le. *mf* En vain vous la me - na - cez

f *mf* *p*

De vos coups jamais las - sés, De vos trou - pes toujours

mf fraî - ches; La gar - ni - son pas à pas,

f *mf*

Vous lais_sant ou_vrir vos brèches, Re - eu - le et ne se rend

pas. Par - fois, doublant vo - tre ra - ge,

Bat le tambour de l'o - ra - ge, Son - ne le clai - ron du vent.

Vous ga_lo - pez d'une trai - te. Au ga_lop! Sus! En a -

vant! Vous es_ca_la_dez_la crè - - te.

poco *f*

mf

Les ta - lus sont ar - ra - chés, Des

p

pans de sol, des rochers. La vieil - le se déman-

mf *f*

- tè - le. Et voi - ci de tou - tes parts

f *mf*

Que s'é-miet - tent de - vant el - le Les cré - naux - de ses rem -

Pochissimo meno mosso.

- parts. _____ Dans sa muraille éventré - e Vo -

Pochissimo meno mosso.

- tre ir - ré - sîs - tible entré - e Va, creuse, é - lar - git - son

trou, _____ Bon - dit, mas - sa - cre, ren -

verse, Brèche su - prême, par où Il

This system features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in grand staff. The piano part includes a triplet of eighth notes in the right hand and a descending eighth-note scale in the left hand.

pleut des morts en a - ver - se.

ff

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a descending eighth-note scale in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *ff* is present.

ff

This system is primarily piano accompaniment, showing a complex descending eighth-note scale in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *ff* is present.

Mais ces ca - da_vres croulants Embar_rassent vos é -

mf

p

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features chords in the right hand and chords with eighth notes in the left hand. Dynamic markings of *mf* and *p* are present.

- lans; Car la pla - - ge est tou - te plei - ne

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and a treble line with triplets and dynamic markings.

D'un monceau d'estro - pi - és Où vos che - veux hors d'ha -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and dynamic markings.

- lei - ne S'a - bat - - tent pris par les pieds.

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings.

Pochissimo meno mosso.

The fourth system of music is a piano accompaniment section. It includes dynamic markings and a tempo instruction.

f

Et toujours la for - te - res - se Blanche et ri - gi - de se dres - se;

cre - - - *scen* - - -

Puisque sans peur ni remords Pour briser vos ca - va - le - des

do - - - *po* - - - *co* - - -

C'est a - vec ses propres morts Qu'elle fait - - - des bar - ri -

- - - *a* - - - *po* - - - *co* - - -

- cades.

f *ff*

8 - - - - - 1

N°18.

OCEANO NOX

Allegretto tranquillo.

CHANT. *p*

Allegretto tranquillo. Dans le si_lence Le ba - teau dort _____

PIANO. *p* *pp*

Et bord sur bord Il se ba - lan - ce. _____ Seul à l'avant _____

p *pp* *p*

Un pe-tit mous_se D'u-ne noix douce Sif - fle le vent. _____

pp

Au couchant pâle Et vi - o - let Flotte un re - flet Dernier d'o - pa - le.

p *pp*

Sur les flots verts, Par la soi - ré - e Ro - se et moi - ré - e

p

Dé - jà couverts, Sa lu - eur jou - e, Com - me un baiser Vient se po -

p

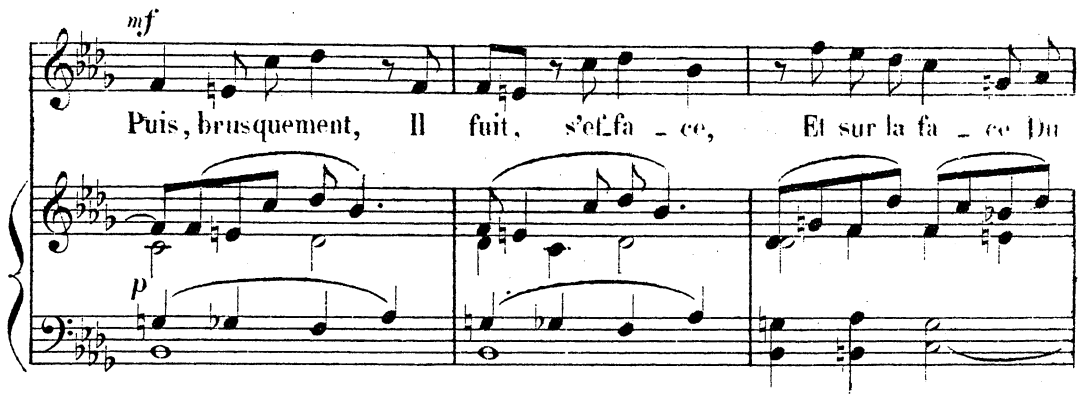
poco riten. *a Tempo.*
- ser Sur u - ne jou - e.

poco riten. *a Tempo.*

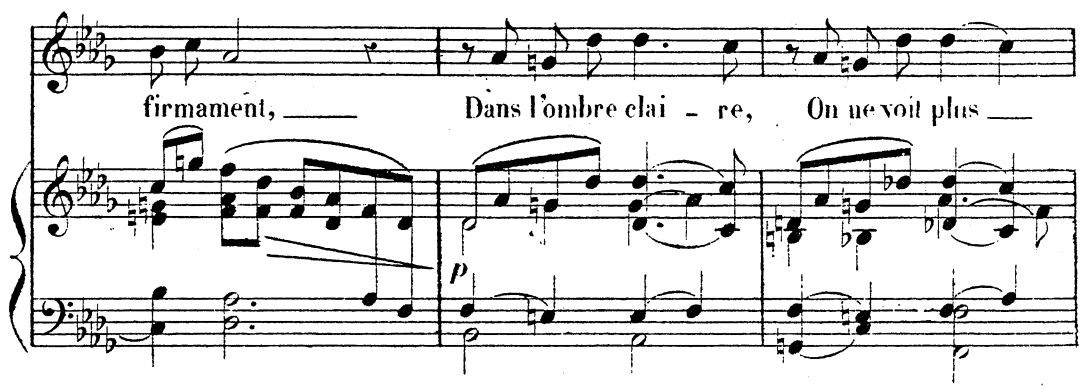
p *pp*

mf

Puis, brusquement, Il fuit, s'ef - fa - ce, Et sur la fa - ce Du



firmament, Dans l'ombre clai - re, On ne voit plus



Que le reflux Crépuscu - lai - re. Les flots dé - toints Ont, sous la



brise, La couleur gri - se Des vieux éta - ins.



A-lors la veuve Aux noirs cheveux Se dit: — " Je veux Fai - re l'é -

p

-preu - ve De mes é - crins Dans cette glace." Et la Nuit pla - ce Par -

Largamente.

p

- mi ses crins, — Sous ses longs voi - les Aux plis dormants, —

pp *p* *p*

Les di - amants De ses é - toi - les.

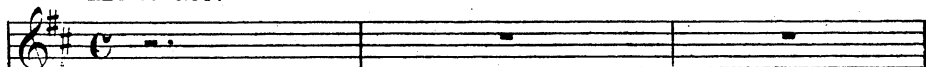
mf *f* *pp* *mf* *p* *pp*

N° 19.

LES SONGEANTS.

Moderato.

CHANT.



Moderato.

PIANO.

mf *sen-za-ve zha-me "ne omni-mi- pa ce-ro."*

Dans le pa-ys — on les ap-pe-lait les Son-geants. —

mf *Pa-sen-za-ve zha-me "ne omni-mi- pa ce-ro."*

A force d'être en-semble ayant mi - ne pa - reil - le,

канц *дур* *канц* *ку* *ей* *ди* *а* *спей* *но* *спей* *но* *но* *но*

On eût dit deux ser - ments, — secs, de la mê - me

ду *м.* *мо* *ема* *пу* *ду* *мо* *пане* *и* *е* *е* *е* *е* *е* *е* *е* *е* *е*

treil - le. C'è - tait un vieux marin et sa femme, in - di -

ку *Тое* *по* *но* *мо* *о*

- gents. — Ils se trouvaient heu -

ку *но* *ко* *пу* *мел* *ср* *до*

- reux et n'é - taient e - xi - geants; —

О-на жи-ва была ма-ри,
а она ны-
 Car elle a - vait per - du la vue, et lui l'o -

но...
но бес-ку-дого, а то
 - reil - le. Mais cha - que jour, à

Иде-ши куда нпу-вадо
но-смы-но-е, Мил о-
 l'heu - re où le flux ap - pa - reil - le, Ils ve -

ли
са-пу-ку-де-во, а-но-во-но-прав-на-
 - naient, se tenant par - la - main, bonnes gens, —

pl. marc.
 Ain - si de leurs vieux ans ils a - che - vaient la

The first system features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Ain - si de leurs vieux ans ils a - che - vaient la". The piano accompaniment is in bass clef, starting with a piano (*p*) dynamic. The music is written in a 4/4 time signature.

tra - me, Le sourd à voir la mer, et l'aveugle à l'ou -

The second system continues the vocal line with the lyrics "tra - me, Le sourd à voir la mer, et l'aveugle à l'ou -". The piano accompaniment continues in the same style, with various chordal textures and melodic lines in both hands.

-ir, Et tous deux à humer son à - me dans leur

poco rit.

The third system concludes the vocal line with the lyrics "-ir, Et tous deux à humer son à - me dans leur". The piano accompaniment features a *poco rit.* marking. The system ends with a *p* dynamic marking.

à - me.
 a Tempo.

pp

The fourth system begins with the lyrics "à - me." and "a Tempo." The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic. The system concludes with a double bar line and a *pp* dynamic marking.

N° 20.

ADIEU - VAT!

Andantino maestoso. *mf*

CHANT. Ain - si le naufra - gé - sans

Andantino maestoso. *pp*

PIANO. barre et sans compas, — Au mo - ment de sombrer sous la

va - gue profon - de, Vers les a - bi - mes noirs où n'at -

f

mf

-teint pas la son - - - de, Sûr qu'aux re-quis son corps va ser-

-vir de repas, Veut ar - racher du moins sa mé-

-moire au trépas, Et la lè - gue, li-vrée à la

grâce de l'on - - de, Aux flanes garnis d'osier

d'une bouteil - le ron - - de Que la mer roule - ra,

mf *p*

mais ne brisera pas; — Ain - si sur l'Océan — de ce siècle d'o - ra - ges, Je

mf *p* *pp*

8^{va} bassa

veux mettre mon nom à l'a - bri des nau - fra - ges Dans l'o -

8^{va} bassa

- sier de ces vers so - li - de - ment tressés. — Et j'es - père qu'un jour, a -

mf

f largamente.

-près mille a_ven_tu - res, Ô flots en qui j'ai foi,

flots qui m'engloutis_sез, Vous le dé_po - se_rez sur les

ff

pla_ges futu - res.

8^a bassa -----